

Los retos de la globalización

En plena crisis de las economías desarrolladas, la pujanza de los países emergentes ha propiciado un cambio de escenario en la economía internacional. En este contexto, el economista Ramón Casilda Béjar plantea la necesidad de adoptar nuevas estrategias para afrontar con confianza los retos de un sistema económico cada vez más global y multipolar. Para no quedarse atrás, las multinacionales españolas se ven obligadas a mejorar su eficiencia, imagen y competitividad, un camino necesario para potenciar el papel de España en este mundo cada vez más competitivo. Este estimulante ensayo cuenta con un prólogo de Miguel Sebastián, ministro de Industria, Turismo y Comercio de España.

The challenges of globalisation

In the midst of the crisis of the developed economies, the growth of emerging nations has led to a new panorama in the international financial system. In this context, the economist Ramón Casilda Béjar suggests the need for new strategies if the challenges of an increasingly global and multipolar economic system are to be faced with confidence. To avoid being left behind, Spanish multinationals are having to improve their

efficiency, image and competitiveness, a necessary step if Spain is to play a major role in a more and more competitive world. This stimulating essay is prologued by Miguel Sebastián, Spain's Minister of Industry, Tourism and Commerce.

► **MULTINACIONALES ESPAÑOLAS.** Ramón Casilda Béjar

Retrato del pasado

El inclassificable Jean-Paul Clébert afirma que recorrer París cuesta más que recorrer toda una región. Esta sorprendente obra refleja los vagabundeos de Clébert por las calles parisinas de los años 50 al encuentro de lo insospechado, lo oculto. Un retrato de la cotidianidad de un tiempo pasado que cuenta con el inestimable apoyo de las fotografías de Patrice Molinard.



Portrait of the past

The unclassifiable Jean-Paul Clébert claims that "touring

Paris is more demanding than touring a whole region." This surprising volume reflects Clébert's wanderings through the streets of Paris in the 1950s in search of the hidden and unsuspected. A portrait of everyday life in bygone days, superbly illustrated with the photographs of Patrice Molinard.

► **PARÍS INSÓLITO.** Jean-Paul Clébert / Patrice Molinard

Antes de la revolución

Cuba, años 50. Everly y K. C. son dos niños, hijos de los directivos estadounidenses que dirigen las empresas azucareras y de níquel, que viven aislados de la realidad de la isla. En La Habana, La Mazière, un traficante de armas francés, trata de entrar en contacto con los insurrectos que preparan el derrocamiento de Batista. Gracias a su primera novela, Rachel Kushner fue finalista del National Book Award 2008.

Before the revolution

Cuba in the 1950s. Everly and K.C., the children of two Americans who are managing the sugar and nickel companies, are cut off from the reality of the island. In Havana, La Mazière, a French arms dealer, tries to contact the rebels who are getting ready to overthrow Batista. Rachel Kushner's first novel was a finalist in the 2008 National Book Award.

► **TÉLEX DESDE CUBA.** Rachel Kushner



Tras los pasos de Amundsen

Inspirado por exploradores del Ártico como Roald Amundsen y John Franklin, el novelista, periodista, poeta y aventurero Javier Reverte recorrió en 2008 el mítico Paso del Noroeste a bordo de un barco oceanográfico ruso. Este emocionante periplo comenzó en Ottawa, capital de Canadá, y transcurrió en condiciones de extrema dureza por las regiones boreales.



In the footsteps of Amundsen

Inspired by Arctic explorers like Roald Amundsen and John Franklin, the novelist, journalist and adventurer Javier Reverte sailed the mythical North-West Passage in 2008 on board a Russian oceanographic ship. The thrilling adventure began in Ottawa, the capital of Canada, and took the crew through extremely tough conditions in the northern regions.

► **EN MARES SALVAJES.** Javier Reverte

¿Qué hubiera pasado si...?

Años 50. Los nazis han ganado la Segunda Guerra Mundial y dominan la mayor parte de África. A partir de esta premisa, el periodista británico Guy Saville reinterpreta el pasado para construir una novela de acción y suspense. El protagonismo recae en Burton Cole, un ex mercenario británico que recibe el encargo de atentar contra Walter Hochburn, máximo dirigente nazi en África.



What would have happened if...?

The fifties. The Nazis have won World War Two and dominate most of Africa. On the basis of this premise, the British journalist Guy Saville reinterprets the past to construct a novel of action and suspense. The protagonist is Burton Cole, a British ex-mercenary who is given the mission of assassinating Walter Hochburn, the top Nazi leader in Africa.

► **EL REICH AFRICANO.** Guy Saville

Boleros a media luz

El contrabajo de Javier Colina ha acompañado a artistas tan dispares y geniales como George Benson, Dizzie Gillespie, Diego "El cigala", Enrique Morente, Compay Segundo y Miguel Bosé. A pesar de su prolífica carrera, el músico pamplonica solo cuenta con dos álbumes a su nombre. El último, titulado *En la imaginación*, ha surgido de su colaboración con la sugerente cantante Silvia Pérez Cruz. Ambos han creado un elegante disco de boleros cubanos interpretados a ritmo de jazz. Les acompañan en la aventura Marc Miralta a la batería; Albert Sanz al piano; y el magnífico Perico Sambeat al saxo. Un bello disco para escuchar sin premura.



Boleros in soft light

Javier Colina's double bass has accompanied such great and diverse artists as George Benson, Dizzie Gillespie, Diego "El Cigala", Enrique Morente, Compay Segundo and Miguel Bosé. Despite his prolific career, the musician from Pamplona has released only two albums under his own name. The last, entitled *En la imaginación*, is the result of his collaboration with Silvia Pérez Cruz, a fascinating vocalist. Together they have created an elegant disc of Cuban boleros performed to a jazz rhythm. Accompanying them on the adventure are Marc Miralta on the drums, Albert Sanz on the piano and the magnificent Perico Sambeat on the sax. A beautiful album for relaxed listening.

► **EN LA IMAGINACIÓN.** Silvia Pérez Cruz & Javier Colina Trio

Homenaje al maestro Victoria

Con este disco concluye el ambicioso proyecto de editar la integral de Tomas Luis de Victoria, máxima figura del Renacimiento español y uno de los mejores compositores españoles de todos los tiempos. Este último volumen reúne motetes e himnos para el año litúrgico interpretado por el Ensemble Plus Ultra, bajo la dirección de Michael Noone, responsable musical de todo el proyecto.

Tribute to Maestro Victoria

This disc is the conclusion of an ambitious project to release the complete works of Tomás Luis de Victoria, a great figure of the Spanish Renaissance and one of the finest Spanish composers of all time. This final volume contains motets and hymns for the liturgical year performed by the Ensemble Plus Ultra. The conductor is Michael Noone, also the musical director of the project as a whole.



► **MOTETES E HIMNOS PARA EL AÑO LITÚRGICO.** Tomas Luis de Victoria

Atardecer a ritmo de jazz

Chuck Loeb, Tok Tok Tok, Jamie Cullum and George Duke son algunos de los artistas que aparecen en esta compilación de smooth jazz, ideal para escuchar frente a una puesta de sol. La compilación ha sido realizada por el veterano crítico Antonio Fernández, ahora responsable de la web Vivejazz.

Sundown to a jazz rhythm

Chuck Loeb, Tok Tok Tok, Jamie Cullum and George Duke are some of the artists who appear on this smooth jazz compilation, which makes ideal listening for a beautiful sunset. The tracks were compiled by the veteran critic Antonio Fernández, now in charge of the Vivejazz website.

► **REPÚBLICA CAFÉ.** VV.AA.

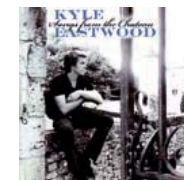


Por amor al jazz

Clint Eastwood es un enamorado del jazz y un consumado pianista. De esa afición nació el deseo de su hijo Kyle de convertirse en músico profesional. Curtido músico de estudio y compositor de las bandas sonoras como *Gran Torino* y *Mystic River*, Kyle lidera un efectivo quinteto a lo largo de este calmado álbum que satisfará por igual a *connoisseurs* y legos en jazz.

For love of jazz

Clint Eastwood is a jazz lover and a consummate pianist, and it was this that inspired his son Kyle to become a professional musician. A seasoned session musician and composer of soundtracks like *Gran Torino* and *Mystic River*, Kyle fronts a solid quintet throughout this relaxed album, which will satisfy jazz connoisseurs and laymen alike.



► **SONGS FROM THE CHATEAU.** Kyle Eastwood

Tango jubiloso

La vida son dos días y Juan Carlos Cáceres sabe que hay que disfrutarlos. Este mágico disco del argentino afinado en París, ciudad a la que llegó en 1968, enfrenta el tango primigenio con el ragtime y la murga. Un encuentro que saca a relucir los aspectos más nocturnos, alegres y desenfadados del género argentino por antonomasia. Un trabajo lleno de sabiduría y *joie de vivre*.

Jubilant tango

Life goes by in a flash, and Juan Carlos Cáceres knows it has to be made the most of. This magical album by the Argentine musician, who settled in Paris in 1968, confronts the earliest tango with ragtime and murga. The encounter highlights the cheerful, carefree and nocturnal nature of the quintessential Argentine genre in its origins. A disc full of wisdom and *joie de vivre*.

► **NOCHE DE CARNAVAL.** Juan Carlos Cáceres

